

ALTROTHERM®

Infrarot-Heizpaneele

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR INFRAROTHEIZPANELEE

ALTROTHERM Infrarot Heizpaneele arbeiten mit Elektrizität. Dieser Begriffsbestimmung nach sind diese Geräte mit einem gewissen Gefahrenpotential verbunden. Es ist demzufolge notwendig, die nachfolgende Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durchzulesen.

INHALTSVERZEICHNIS

1.) ALLGEMEINE PRODUKTINFORMATIONEN:

- 2.1) Allgemeines zu Altrotherm-Infrarot-Heizungen
- 2.2) Verschiedene Anwendungen und Modelle

2.) SICHERHEITSHINWEISE VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- 2.1) Allgemeine Sicherheitshinweise
- 2.2) Besondere Sicherheitshinweise

3.) HINWEISE ZUR MONTAGE UND BENUTZUNG

- 3.1) Hinweise zur Montage
- 3.2) Hinweise zur ersten Inbetriebnahme
- 3.3) Hinweise zur Handhabung
- 3.4) Hinweise zur Reinigung und Wartung
- 3.5) Hinweise zur Reparatur

4.) TECHNISCHE DETAILS

5.) UNSERER UMWELT ZU LIEBE

6.) TRANSPORT UND ANLIEFERUNG

7.) STÖRUNGEN UND MÖGLICHE URSACHEN

1. ALLGEMEINE PRODUKTINFORMATIONEN

1.1 ALLGEMEINES ZU ALTROTHERM INFRAROTHEIZUNGEN

ALTROTHERM Infrarotheizungen sind Direktheizungen, die mit dem Prinzip der Wärmestrahlung (Infrarot) arbeiten. Sie haben einen sehr niedrigen Energiebedarf und erzielen ein angenehm behagliches Raumklima. Der Wärmeleiter ist ein Kohlefasergewebe.

ALTROTHERM Infrarotheizungen setzen elektrische Energie mit nahezu 100% Effizienz in Wärme um. Die spezielle Beschichtung der Oberfläche ist dahingehend optimiert, dass die maximale Wärmeabgabe im Wellenlängenbereich von 7 bis 10µm erzielt wird.

ALTROTHERM Infrarotheizungen vereinen das Prinzip der Sonnenwärme mit gesundheitsfördernden Aspekten zu einem zukunftsweisenden, ökonomischen Heizsystem. Die Wärmewellen durchdringen die Luft, ohne sie dabei zu erwärmen und sorgen hierdurch energiesparend, äußerst effektiv und zielgenau dort für Wärme, wo sie gebraucht wird – bei den angestrahlten Objekten. Mauerwerk speichert die Wärmeenergie deutlich besser und länger als Luft und gibt sie in Form einer angenehmen Wärme an den Wohnraum zurück. Schimmelbildung wird hierdurch ebenso unterbunden wie der unangenehme, staubaufwirbelnde Luftzug einer Konvektionsheizung. Genießen Sie mit Heizkörper von ALTROTHERM ein verbessertes Raumklima und holen Sie sich Wärme zum Wohlfühlen in Ihr Heim.

Durch die geringe Leistungsaufnahme der einzelnen Heizkörper und einer gleichmäßigen Anordnung im Raum wird ermöglicht, dass gegenüber einer traditionellen Heizung Einsparungen von bis zu 30% erzielt werden können.

ALTROTHERM Infrarotheizungen können in verschiedenen Räumen und Umgebungen zur Anwendung gebracht werden (verschiedene Anwendungen siehe unter Punkt 1.2). Je nach Umgebung und Art der gewünschten Anwendung sind verschiedene Modelle zu empfehlen (zu dem für Sie optimalen Modell kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst). Bei allen Modellen und Anwendungen sind jedoch unbedingt die für die Installation zu beachtenden Sicherheitshinweise einzuhalten! (Punkt 3.1)

ALTROTHERM Infrarotheizungen heizen sich in nur wenigen Minuten auf (etwa 5 bis 10 Minuten, siehe dazu unter Punkt 2). Damit sich das wohlige, warme Raumklima einstellt, lassen Sie das Heizelement anfangs bitte über einen längeren Zeitraum durchlaufen, da besonders bei der ersten Inbetriebnahme die kalten Gegenstände (Möbel, Wände, Decken, Böden, etc.) erst erwärmt werden müssen. Sobald diese festen Körper jedoch erwärmt sind, wird sich die angenehme Wärme im gesamten Raum verteilen und Sie werden die Laufzeit des Heizelements auf ein Minimum reduzieren können. Hierdurch wird nicht nur Energie gespart sondern auch ein großer Beitrag zum Schutz der Umwelt geleistet.

Abhängig davon, welches Modell Sie gewählt haben, wird sich die Oberfläche stark aufheizen (Achtung: Verbrennungsgefahr). Alle *ALTROTHERM Infrartheizungen* sind mit Temperatursensoren ausgestattet, welche die Überhitzung des Gerätes verhindern.

ALTROTHERM Infrartheizungen können in verschiedenen Umgebungen Anwendung finden. Näheres dazu finden Sie im nachfolgenden Absatz.

1.2 VERSCHIEDENE ANWENDUNGEN UND MODELLE

WAND-PANEELE

ALTROTHERM Infrarot Heizpaneele können optimal als Zusatz- oder Hauptheizung eingesetzt werden. Auf Grund der flachen und leichten Struktur sind die Paneele platzsparend und für nahezu alle Wände geeignet (beachten Sie dahingehend unbedingt die Hinweise zur Montage unter Punkt 3.1). Abhängig von der Position der Aufhängung haben *ALTROTHERM Infrarot Heizpaneele* einen Konvektionswärme-Anteil von nur 15%.

STAND –PANEELE

Stand-Paneele sind für Orte, an denen es schwierig ist die Heizung fix zu installieren. Ein gutes Beispiel dafür sind Rezeptionen bei denen ständig die Türen auf und -zugehen und das Raumklima sich somit nie kontinuierlich verhält. *ALTROTHERM Infrarot Stand-Heizpaneele* können optimal positioniert werden, um auch diese Plätze zu beheizen und ein behagliches Wärmegefühl zu schaffen.

DECKEN-PANEELE

Um einen Raum optimal zu erwärmen, können *ALTROTHERM Infrarot Heizpaneele* auch an der Decke angebracht werden. Die Verteilung der Wärmestrahlung kann so optimiert werden. Bei Deckenmontage kann zusätzlich wertvolle Wohnnutzfläche gespart werden. *ALTROTHERM Infrarot Heizpaneele* sind leicht genug um in bereits existierende Deckensysteme integriert zu werden. Beachten Sie jedoch unbedingt die unten näher beschriebenen Hinweise zur Montage (siehe Punkt 3.1).

SPEZIELLE ANWENDUNGEN

Für spezielle Anwendungen der *ALTROTHERM Infrarot Heizpaneele*, wie beispielsweise in Infrarot-Kabinen, Terrarien etc. stehen wir Ihnen jederzeit und gerne zur Verfügung.

2. SICHERHEITSHINWEISE VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Alle *ALTROTHERM Infrarotheizungen* sind ausschließlich zum Gebrauch als Heizelement geeignet. Jede nicht bestimmungsmäßige Verwendung kann zu einer erheblichen Gefahr für Personen, Lebewesen und Umwelt führen.
- *ALTROTHERM Infrarotheizungen* sind nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Alle Heizkörper sind von Kindern fernzuhalten. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Nicht geeignet sind *ALTROTHERM Infrarotheizungen* für eine Anwendung im Regen, bei Nässe, unter Wasser sowie für jede nicht-bestimmungsgemäße Verwendung.
- Für alle *ALTROTHERM Infrarotheizung* ist die unter Punkt 3 beschriebene Montageanleitung unbedingt zu beachten.
- Jede *ALTROTHERM Infrarotheizung* besitzt integrierte Sicherheitsabschalter, die das Heizelement bei Überhitzung automatisch abschalten (d.h. bei Übertemperatur die z. B. durch ein Zustellen oder Abdecken des Heizelementes entstehen kann). Durch Ziehen des Netzsteckers und nach einer Wartezeit von etwa 10 bis 15 Minuten, aktiviert sich der Sicherheitsschalter von selbst und das Gerät ist wieder betriebsbereit.

2.2 BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- NICHT ABDECKEN. Warnung: Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden. Decken Sie die *ALTROTHERM Infrarotheizung* niemals ab. Dies kann einen Hitzestau verursachen.
- Das Heizelement wird bei Gebrauch sehr heiß (ja nach Modell bis zu 125°C). Eine Berührung könnte zu ernsthaften Verbrennungen führen.
- Jede *ALTROTHERM Infrarotheizung* ist mit einem Netzkabel und Stecker ausgerüstet. Über einen optional erhältlichen Zwischenstecker, sowie andere Thermostatlösungen, kann die gewünschte

Raumtemperatur geregelt werden. Schützen Sie das Gerät vor Überlastung durch eine Netzschutzsicherung und betreiben Sie das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.

- Benutzen Sie die *ALTROTHERM Infrarotheizung* nicht, wenn das Gerät, das Netzkabel oder der Stecker Beschädigungen aufweisen. Dies ist vor jedem Gebrauch zu überprüfen. Ziehen oder reißen Sie nicht an der Netzanschlussleitung. Scheuern Sie das Kabel nicht an Kanten oder klemmen Sie das Kabel nicht ein. Weder das Kabel noch der Stecker dürfen repariert oder ersetzt werden. Kontaktieren Sie bei Beschädigungen den Kundendienst.
- Tauchen Sie die *ALTROTHERM Infrarotheizung* niemals in Wasser oder setzen es Wasser aus. Auch darf das Heizelement niemals von Personen berührt werden, die sich in der Badewanne, einer Dusche oder einem Schwimmbeckens befinden.
- Der Heizkörper darf nur im fest montierten Zustand in Betrieb gesetzt werden (nähere Hinweise zur Montage finden Sie unter Punkt 3.1).
- Bei Beschädigung des Heizkörpers oder der Netzanschlussleitung ist dieses sofort vom Netz zu trennen und sicher zu verwahren.
- Öffnen oder Reparieren Sie das Gerät niemals selbst (beachten Sie dazu insbesondere die unter Punkt 3.5 näher beschriebenen Informationen). Hierdurch entfallen jegliche Gewährleistungs- und Haftungsansprüche.

3. HINWEISE ZUR MONTAGE UND BENUTZUNG

3.1 HINWEISE ZUR MONTAGE

ALTROTHERM Infrarotheizkörper dürfen nur mit der Originalaufhängung montiert werden (Aluminiumprofil an der Rückseite des Heizkörpers sowie beiliegende Schrauben). Für Heizkörper die ohne Originalaufhängung verwendet werden sind die Gewährleistung sowie die Haftung für Folgeschäden ausgeschlossen. *ALTROTHERM Infrarotheizkörper* dürfen nur in vom Hersteller bezogenen Rahmen verwendet werden. Für Heizkörper die ohne Originalrahmen verwendet werden sind die Gewährleistung sowie die Haftung auf Folgeschäden ausgeschlossen. Die nachfolgenden Hinweise für eigene Rahmenlösungen sind nur informativ und sollen nicht abschließend und bindend sein. Eine Haftung wird für nachfolgende Hinweise nicht übernommen.

HINWEISE ZU EIGENEN RAHMENVORRICHTUNGEN

- Stellen Sie sicher, dass die ALTROTHERM *Infrartheizkörper* an den Rändern nicht mehr als 1.5 cm verdeckt oder überlappt wird. Die Innenmaße des Rahmens müssen je 1.5 mm größer sein als die des Heizelementes, da sich der Heizkörper durch die Wärme etwas ausdehnt.
- Stellen Sie sicher, dass der Rahmen dem Gewicht des entsprechenden Heizkörpers standhält (zu den Gewichtsangaben des entsprechenden Heizkörpers beachten Sie bitte die unter Punkt 4 angeführten technischen Details). Beachten Sie in diesem Zusammenhang unbedingt auch das Eigengewicht des Rahmens selbst. Die Originalaufhängung (Aluminiumprofile an der Rückseite des Heizkörpers sowie die beiliegenden Schrauben für die Wand/Deckenmontage) halten nur eine zusätzliche Belastung von 3 kg aus. Stellen Sie somit sicher, dass ein verwendeter eigener Rahmen das Gewicht von 3 kg nicht überschreitet.
- Auf die Belüftung der Rückseite des Heizkörpers (Metall/Aluplatten) muss geachtet werden. Dazu müssen im entsprechend gewählten Rahmen geeignete Öffnungen für die Zirkulation geschaffen werden.
- In den Heizkörper dürfen keine Löcher gebohrt werden.
- Verwenden Sie keinen Rahmen der nicht bis mindestens 125°C geprüft ist. Achten Sie auch darauf, dass eine eventuelle Lackierung oder Imprägnierung des Rahmens bis 125°C geschützt ist.

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR MONTAGE

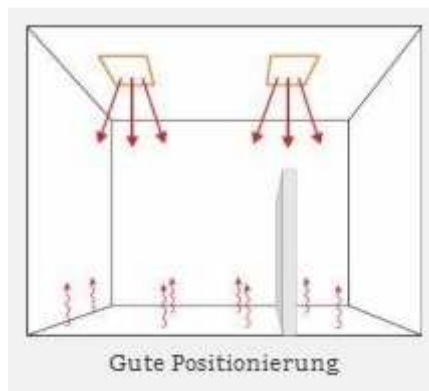
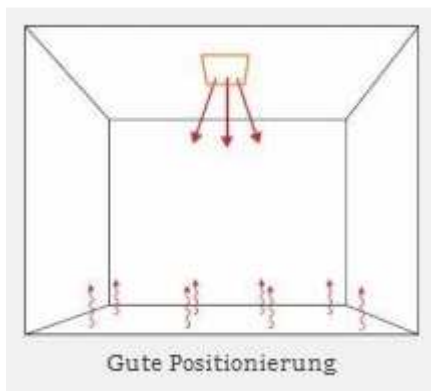
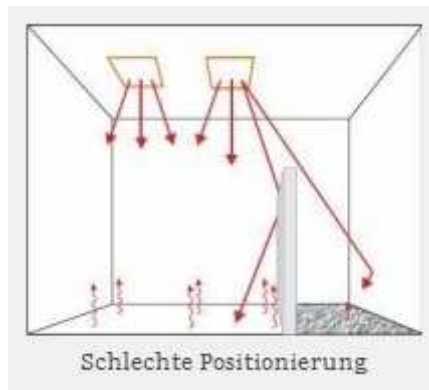
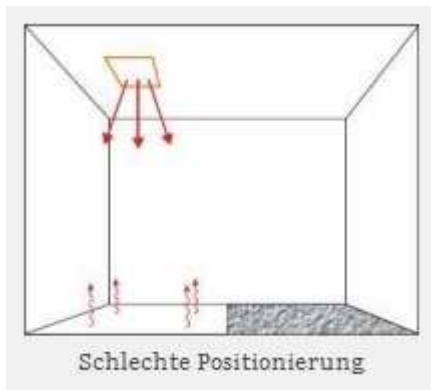
Je nach gewünschter Anwendung (siehe Punkt 1.2) sind unterschiedliche Montagearten vorgesehen. Alle *ALTROTHERM Infrartheizkörper* haben eine originale Aufhängevorrichtung (Aluminiumprofile an der Rückseite der Heizkörper und entsprechend beiliegende Schrauben für die Wand/ Deckenmontage).

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker während der Montage nicht eingesteckt ist. Montieren Sie das Gerät nicht im eingeschalteten Zustand.
- Machen sie auf keinen Fall Löcher in das Heizelement. Sollten aus irgendeinem Grund Löcher gemacht worden sein, nehmen Sie das Gerät auf keinen Fall in Betrieb und kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.
- Verwenden Sie bitte die beiliegende Montageanleitung und beachten Sie die darauf näher beschriebenen Hinweise zur Montage, um eine einfache und problemlose Montage zu gewährleisten.

- Sollten Sie das Gerät in Kinderzimmern oder Kindern zugänglichen Zimmern verwenden, stellen Sie sicher, dass das Gerät 1,2 m über dem Boden aufgehängt wird.
- **ABSTAND ZUR RÜCKSEITE:** *ALTROTHERM Infrarotheizkörper* geben an der Rückseite nur Konvektionswärme ab (keine Infrarot-Strahlung). Stellen Sie jedoch sicher, dass der Abstand zur Rückseite des Heizpaneels (Metall/Aluplatte) 25 mm zwecks Entlüftung nicht unterschreitet. Dieser Abstand ist immer gegeben, wenn Sie die standardmäßige Aufhängevorrichtung verwenden. Sollen Sie ein anderes als das originale Befestigungssystem verwenden, sind die Gewährleistung sowie die Haftung auf Folgeschäden ausgeschlossen.
- **ABSTAND ZUR VORDERSEITE:** *ALTROTHERM Infrarotheizkörper* geben nur an der Vorderseite Infrarot – Strahlung ab. Stellen Sie sicher, dass ein Mindestabstand von 25 cm zur Vorderseite gegeben ist.
- Bei einer Montage in öffentlichen Räumen ist die VDE0108 einzuhalten.
- Montieren Sie den Heizkörper nicht in der Nähe einer Dusche, Badewanne oder eines Schwimmbeckens. Stellen Sie sicher, dass das Heizelement von keiner Person berührt werden kann, die sich im Bad oder unter der Dusche befindet. Im Falle einer Montage in Nassräumen ist die Installation immer durch einen Fachbetrieb und nach VDE0100 Teil 701, 702 und 703 beziehungsweise der ÖVE-EN i Normen durchzuführen.
- Montieren Sie das Heizelement nie unmittelbar unterhalb oder vor einer Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach Montage des Paneels zugänglich ist und bei Notwendigkeit sofort gezogen werden kann.
- Wird das Heizelement in eine fest verlegte elektrische Installation angeschlossen, so ist eine Trennvorrichtung der Überspannungskategorie III für die volle Trennung vorzusehen. Diese Anschlussarbeiten dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR POSITIONIERUNG

Wenn die Infrarot-Strahlung auf Grund unsachgemäßer Positionierung gewisse Flächen des Raumes nicht erreicht, spricht man vom sogenannten „Schatteneffekt“. Eine optimale Positionierung kann Schatteneffekte vermeiden. Bei Fragen zu der optimalen Positionierung in Ihrem Anwendungsfall hilft Ihnen unser Kundendienst gerne weiter.



3.2 HINWEISE ZUR ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Beachten Sie bitte die unter Punkt 3.1 erwähnten Hinweise zur Montage.
- Schließen Sie nun den Heizkörper an eine einwandfrei verlegte Steckdose an (beachten Sie dazu die oben beschriebenen Sicherheitshinweise).
- Sie können den Heizkörper nun in Betrieb nehmen. Die Aufheizzeit beträgt etwa 5 bis 10 Minuten. Sollten Sie nicht sofort ein wohliges warmes Raumklima haben, lassen Sie das Heizelement über einen längeren Zeitraum durchlaufen, da sich bei der ersten Inbetriebnahme die kalten Gegenstände (Möbel, Wände, Decken, Böden, etc.) erst erwärmen müssen.

3.3 HINWEISE ZUR HANDHABUNG

- Legen Sie niemals Kleidungsstücke oder ähnliche Gegenstände auf das Hezelement (**STAUWÄRME- UND BRANDGEFAHR**). Ein entsprechendes Hinweisschild an der Vorderseite des Paneels ist angebracht und darf nicht entfernt werden.
- Beim Aufheizen oder Abkühlen des Heizkörpers kann durch die Ausdehnung ein minimales Materialgeräusch auftreten. Dies ist kein Reklamationsgrund, sondern eine normale Eigenschaft eines Heizpaneels.
- Das Hezelement wird bei Gebrauch sehr heiß. Eine Berührung könnte zu ernsthaften Verbrennungen führen.
- Alle ALTROTHERM *Infrartheizkörper* sind mit Temperatursensoren ausgestattet, welche die Oberfläche des Gerätes vor eventuellem Überhitzen schützen.
- Wenn Sie den Heizkörper für längere Zeit nicht benutzen empfiehlt es sich, den Netzstecker zu ziehen.
- Die Oberfläche des Heizkörpers sollte ständig sauber gehalten werden. Beachten Sie dazu die unter Punkt 3.4 näher beschriebene Hinweise.

3.4 HINWEISE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG

ALTROTHERM Infrarotpaneele benötigen **keine Wartung**. Sollten Sie Unregelmäßigkeiten feststellen, ziehen Sie bitte den Netzstecker und kontaktieren Sie sofort unseren Kundendienst. Zum Reinigen gehen Sie am besten wie folgt vor:

- Unbedingt vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Das Hezelement ist nach dem Gebrauch sehr heiß (je nach Modell bis zu 125°C, **VERBERENNUNGSGEFAHR**). Bevor Sie das Hezelement reinigen, lassen Sie es bitte unbedingt abkühlen (etwa 10 bis 15 Minuten).
- Tauchen Sie das Heizpaneel zur Reinigung niemals unter Wasser oder spritzen es ab. Verwenden Sie niemals ein nasses Tuch. Nur mit einem Staubtuch oder leicht angefeuchtetem Tuch reinigen. Stellen Sie sicher, dass das Hezelement vor erneuter Inbetriebnahme vollkommen trocken ist.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, andere scharfe Mittel oder raue Tücher. Wandheizbilder nur trocken abwischen.

- Bei Deckenheizkörper gelegentlich den Staub auf der Oberseite mit dem Staubsauger entfernen.

3.5 HINWEISE ZUR REPARATUR

- Kontaktieren Sie bei Unregelmäßigkeiten am Gerät immer den Kundendienst und führen Sie Reparaturen niemals selbst durch.
- Bei einer Störung des Gerätes ziehen Sie sofort den Netzstecker. Verwenden Sie das Gerät nicht oder beenden Sie die Nutzung sofort, wenn das Gerät beschädigt ist, insbesondere wenn Netzkabel, Gehäuse oder das Heizpaneel selbst betroffen sind.
- Entfernen Sie nie das Typenschild und den Warnaufkleber auf der Vorderseite des Heizkörpers. Die Daten auf dem Typenschild sind von Bedeutung für die Gewährleistung.

4. TECHNISCHE DETAILS

Nachfolgende Informationen sind allgemein geltende Informationen. Bitte beachten Sie weitere Informationen zur Leistung, Größe sowie Oberflächentemperatur am Aufkleber an der Rückseite Ihres Heizkörpers.

Spannung	Leistung	Frequenz (in HZ)	Betriebs- Temperatur	Größe cm	Gewicht
230 V	200 – 900 W	50/60 HZ	80 – 125°C	39×90 bis 60×120	3 – 9 kg

5. UNSERER UMWELT ZULIEBE

Verpackungsmaterial aus Karton kann der Altpapiersammlung bzw. dem örtlichen Entsorgungssystem zugeführt werden.

- Verpackungsmaterial aus Karton kann der Altpapiersammlung bzw. dem örtlichen Entsorgungssystem zugeführt werden.
- Kunststofffolien und –Verpackungen nicht in die Hände von Kindern kommen lassen. Die Schutzfolie bitte ordnungsgemäß der Wiederverwertung zuführen.
- Das Heizelement oder Teile davon dürfen nicht über den normalen Hausabfall entsorgt werden, sondern müssen an einem Sammelpunkt für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, dieser Gebrauchsanleitung und der Verpackung weisen darauf hin.
- Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie Näheres bei der zuständigen Entsorgungsstelle Ihrer Gemeindeverwaltung.

6. TRANSPORT UND ANLIEFERUNG

Jedes einzelne Heizelement wird nach der Endprüfung in passende Kartonagen sicher verpackt und mit einer Speditionsfirma/Paketdienst versendet. Um Regressansprüche aus Transportbeschädigungen stellen zu können, bitte wir Sie unbedingt in Gegenwart des anliefernden Spediteurs das Heizpaneel auspacken und sich eventuelle Beschädigung auf dem Frachtpapier oder Paketschein bescheinigen lassen.

7. STÖRUNGEN UND MÖGLICHE URSACHEN

Gerät heizt nicht:

- Ist das Heizpaneel mit dem Stromnetz verbunden?
- Hat die Sicherung ausgelöst oder ist diese defekt?
- Ist ein externer Schalter in der Zuleitung ausgeschaltet?
- Ist die Soll-Temperatur des Thermostates kleiner eingestellt als die Ist-Temperatur des Raumes?

Strahlungswärme zu gering:

- Entfernung zwischen Heizpaneel und beheizendem Bereich zu groß? (max. 2,5 m)
- Leistung/Modellgröße zu klein gewählt?
- Gegenstände zwischen Heizpaneel und Person/ Bereich platziert?
- Zugluft?